**JULY 27**

**Greatmartyr and Healer Panteleimon**

**"Lord I Call..." Tone 4**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 4** *(for St. Panteleimon) (Called from above)*

Because of your spiritual inheritance

you were rightly named Panteleimon.[[1]](#footnote-1)

By lovingly caring for the souls of all men and healing their bodies,

you were shown to be worthy of the wealth of your name.

By acquiring the reward of virtue and recompense of godliness, O martyr,

you were revealed as a crown-bearing and invincible warrior of

Christ our God.//

Implore Him to save and enlighten our souls!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Unceasingly you drew the grace of divine healing

from the spiritual fountains of the Savior,

abundantly pouring them out upon those who came to you,

O blessed Panteleimon.

Illumine by your divine grace

those who in faith keep your glorious, all-holy and radiant feast!//

Pray that grace be given to all who sing praises to you!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Your fiery love towards Him Who is our true desire

has now been tested by many punishments,

for fiercely were you assaulted by sea and fire.

Therefore, having overthrown the Author of Evil,

you received in abundance the life-giving activity of the Comforter.

Gloriously you showed a dead man to be alive, O wise in God,//

and performed various healings, O most blessed saint.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 2** *(by Anatolius)*

Freely do you dispense grace to men,

O glorious martyr Panteleimon,

driving away evil spirits and granting sight to the blind

by your intercession to Christ.

Implore the Physician, O holy one,

since truly you are pleasing to Him,//

to grant lasting peace to the world and great mercy to those who love you!

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Desiring the faith of your pious mother,

and reproving the impiety of your father,

you were confirmed in the faith and baptized by Hermolaus,

O glorious Panteleimon, martyr of the merciful God.

O physician of the sick and dispeller of passions,//

pray for deliverance from dangers//

for those who keep your most honorable memory in faith!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

You rejected the temptation of your father, O all-glorious one,

but earnestly accepted the words of your mother.

According to the instructions of the Lord

you have borne fruits greater than gold.

You are revealed as a worthy physician,

O glorious martyr Panteleimon.

Walking on the way of grace

you found an infant lying poisoned beneath a venomous serpent.

By your fervent prayer to God you resurrected him,

tearing the serpent asunder.

Therefore, remember us who keep your memorial in faith,//

that we may obtain mercy on the Day of Judgment!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for St. Panteleimon, by Byzantius)*

Today the honorable memorial of the Unmercenary has dawned on us,

calling the faithful to a mystical feast,

leading the company of feast-lovers to a celebration of triumph;

for the wonderworking physician, Panteleimon,

the great passion-bearer, now comes to us,

healing the infirmities of all,//

and praying fervently to the Lord to save our souls.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**  *(Theotokion)*

Like the Archangel, let us, O believers,

praise the heavenly Bridal Chamber,

the Gate that is truly sealed!

Rejoice, O Lady,

through whom the Savior, Christ, the Life-giver and God of all,

sprang forth for us!

The tyrants, our godless enemies, were cast down by your own hand,//

O undefiled Lady, hope of Christians.

**Aposticha**

**Tone 6** *(from the Octoechos; Prosomia of Compunction)*

At Your fearful coming, O Christ,

may we not hear the words “I know you not!”

For we have put our trust in You.

Though we have neglected Your laws,//

nevertheless we still pray to You to save our souls.

*v: I lift up mine eyes to You, enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He have mercy upon us. (Ps 122/123:1-2)*

I have acquired neither repentance nor tears.

For this reason I implore You, O Christ our God:

Grant me contrition before the end shall come,//

that I may be delivered from eternal death.

*v: Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at ease, the contempt of the proud. (Ps. 122/123:3-4)*

**Tone 6** *(for the Martyrs)*

Thy martyrs, O Lord, did not deny You,

nor did they turn from Your commandments.//

By their intercessions have mercy on us!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(from the Menaion, for St. Panteleimon)*

Loving the piety of your mother,

and rejecting the godlessness of your father,

you became a warrior, a true physician of souls.

You instructed yourself in the healing arts.

You were well skilled in matters of both soul and body:

a true physician and destroyer of sufferings.

As you acquired steadfastness in suffering and perseverance in prayer,//

O Panteleimon, martyr of Christ, pray fervently that our souls may be saved!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8** *(Theotokion)*

The voice of the Archangel Gabriel proclaimed:

“Rejoice, O Mother of God,

for you gave birth to Christ,//

He that gives life to the world!”

***(Vespers)***

**Tone 3** **Troparion**  *(St. Panteleimon)*

Holy Passion-bearer and healer Panteleimon,

entreat the merciful God,//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3 Dismissal Theotokion**

Awed by the beauty of your virginity,

and the exceeding radiance of your purity,

Gabriel stood amazed and cried to you, O Mother of God:

‘What praise may I offer you that is worthy of you ^beauty?

By what name shall I call you?

I am lost and bewildered,

But I shall greet you as I was ^commanded: //

“Rejoice, O Lady full of grace.”’

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 4** **Troparion** *(for the day)*

O Commanders of the heavenly hosts,

we who are unworthy beseech you:

by your prayers encompass us beneath the wings of your immaterial glory,

and faithfully preserve us who fall down and cry to you://

“Deliver us from all harm, for you are the Commanders of the Powers on high!”

**Tone 3** **Troparion** *(St. Panteleimon)*

Holy Passion-bearer and healer Panteleimon,

entreat the merciful God,//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

**Tone 2** **Kontakion** *(for the day)*

Commanders of God’s armies

and ministers of the divine glory,

princes of the bodiless Angels

and guides of mankind;

ask for what is good for us, and for great mercy,//

O Supreme Commanders of the Bodiless Hosts.

**Tone 5 Kontakion** *(St. Panteleimon)*

You emulated the Merciful One,

receiving from Him the grace of healing,

O Passion-bearer and healer Panteleimon;

by your prayers, heal our spiritual diseases

and continually drive away the temptations of the Enemy//

from those who cry out in faith: Save us, O Lord!

**Tone 8** **Kontakion** *(for the departed)*

With the saints give rest, O Christ,

to the souls of Your servants,

where there is neither sickness nor sorrow, and no more sighing,//

but life everlasting!

**Tone 4** **Prokeimenon** *(for the day)*

He makes His Angels spirits, / and His ministers a flame of fire. *(Ps 103/104: 4)*

*v: Bless the Lord, O my soul! O Lord, my God, You are very great! (Ps 103/104:1)*

**Tone 4** **Prokeimenon** *(St. Panteleimon)*

God is wonderful in His saints, / the God of Israel. *(Ps 67/68:35)*

**Epistle**

 1 Corinthians 9:13-18

 2 Timothy 2:1-10 *(St. Panteleimon)*

 **Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Praise Him, all His Angels, praise Him, all His hosts! (Ps 148:2)*

*v: For He spoke, and they came into being; He commanded, and they were*

 *created. (Ps 148:5).*

 **Tone 2**

*v: The righteous shall flourish like a palm tree, and shall grow like a*

 *cedar in Lebanon. (Ps 91/92:12)*

 **Gospel**

 Matthew 16:1-6

 John 15:17-16:2 *(St. Panteleimon)*

**Communion Hymn**

He makes His Angels spirits, and His ministers a flame of fire. *(Ps 103/104:4)*

The righteous shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil

tidings. *(Ps 111/112:6b-7a)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.

1. Panteleimon means “all-merciful” [↑](#footnote-ref-1)